



Nerezový pisoárový žlab se skrytým splachováním, délka 600 mm, 6 V
Stainless steel automatic urinal through with integrated thermic flushing unit, 600 mm, 6 V

(CS) Návod na použití
(SK) Návod na použitie
(EN) Instructions for use

(RU) Инструкция по эксплуатации
(DE) Gebrauchsanleitung
(PL) Instrukcja użytkowania

(RO) Instrucțiuni de utilizare
(ES) Instrucciones de uso
(FR) Mode d'emploi

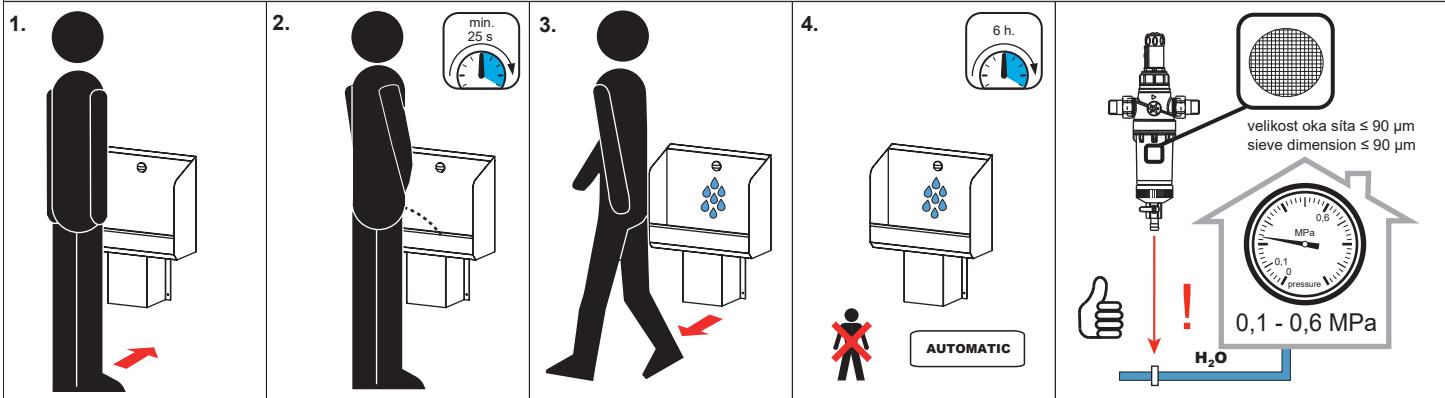
(NL) Gebruiksinstructies
(LT) Naudojimosi instrukcija
(HU) Használati útmutató

(CS) STANDARDNÍ funkce
(SK) Funkcia
(EN) Function

(RU) СТАНДАРТНАЯ программа
(DE) Funktion
(PL) Funkcja

(RO) Funcționare în regim STANDARD
(ES) Función estàndar
(FR) Fonction

(NL) Standaard functies
(LT) STANDARTINĖ programa
(HU) Működés

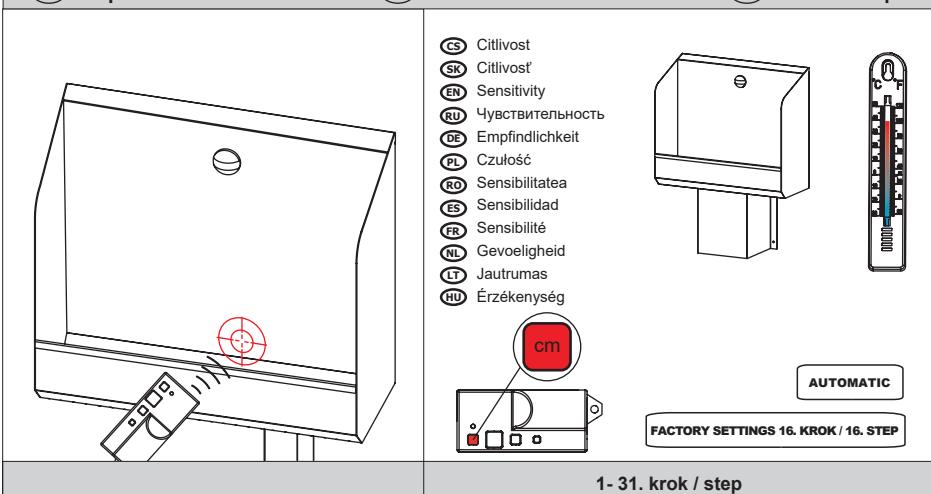


(CS) Vlastnosti
(SK) Vlastnosti
(EN) Properties

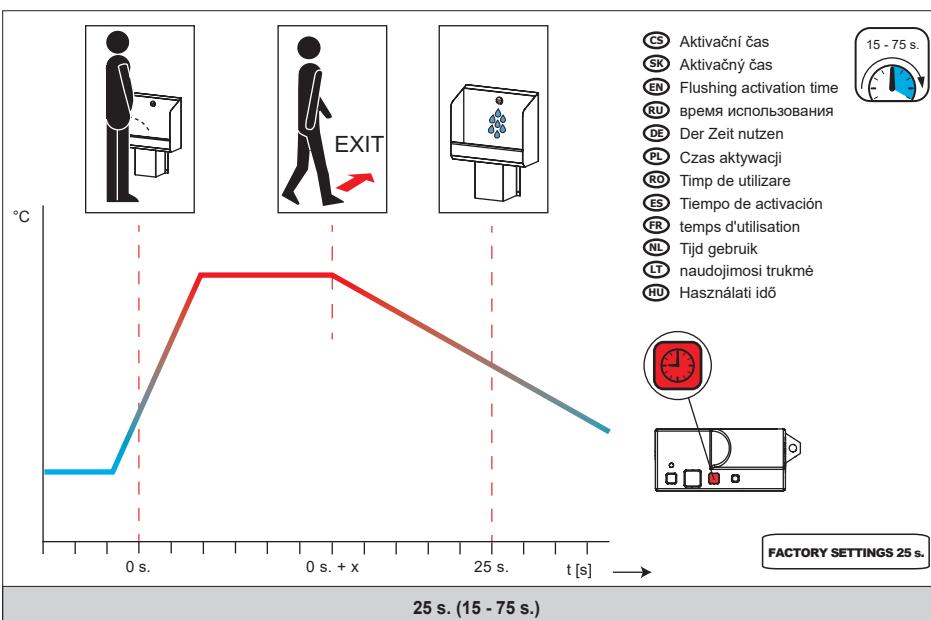
(RU) Технические характеристики
(DE) Eigenschaften
(PL) Właściwości

(RO) Proprietăți
(ES) Características
(FR) Caractéristiques

(NL) Eigenschappen
(LT) Techninės charakteristikos
(HU) Tulajdonságok

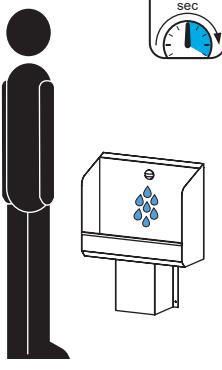
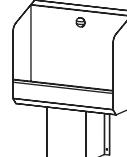
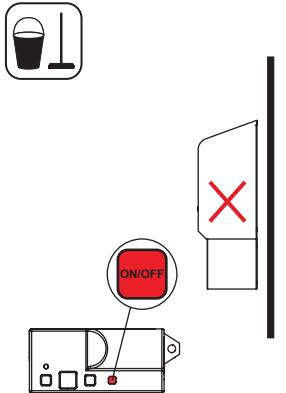


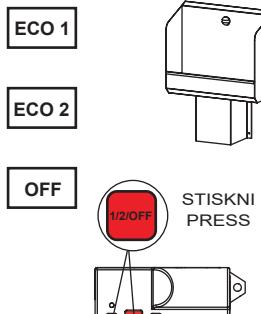
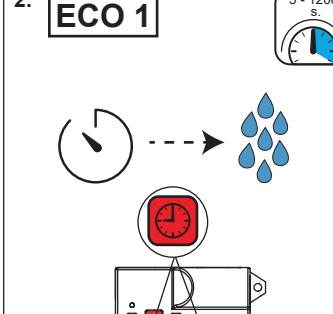
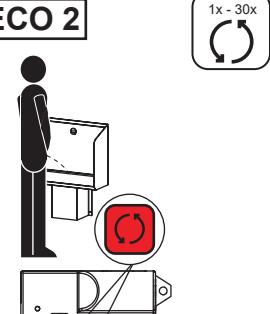
1 - 31. krok / step



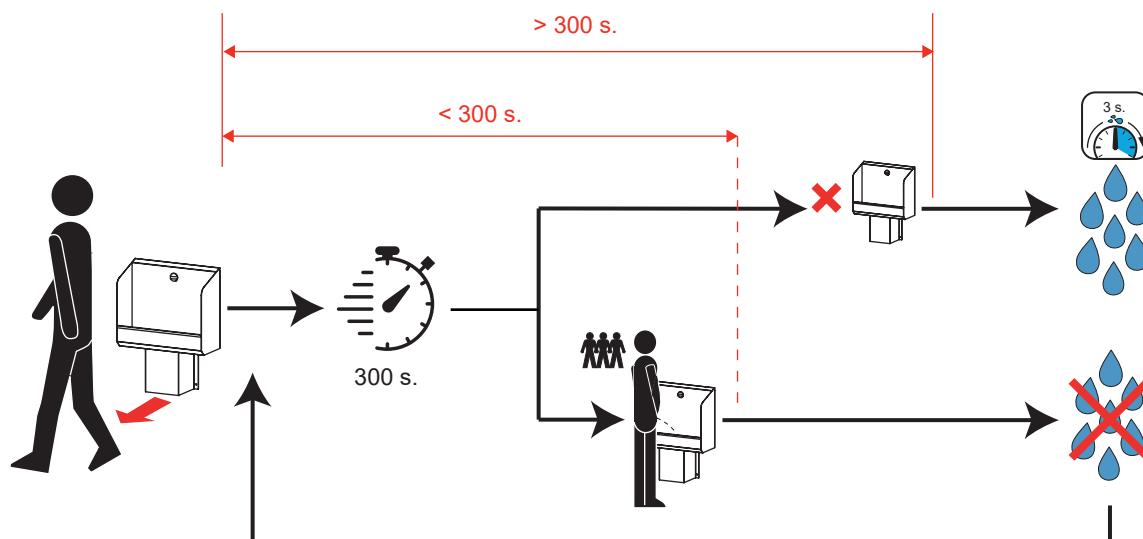
25 s. (15 - 75 s.)



<p>ČS Čas splachování SK Čas splachovanie EN Flushing time RU продолжительность смыва DE Wasserlaufzeit PL Czas splukiwania RO Timp de spălare ES Tiempo de enjuague FR temps de rinçage NL Spoeltijd LT vandens nuleidimo trukmė HU Öblítési idő</p>  <p>FACTORY SETTINGS 5 s.</p>	<p>INTERVAL HYGIENICKÉHO PROPLACHU HYGIENIC FLUSH INTERVAL</p>  <p>Stiskni před zapnutí napájení Push before switch on power</p> <p>FACTORY SETTINGS 6 h.</p>	 <p>STISKNI PRESS</p> <p>ON / OFF</p>
<p>5 s. (0,5 - 15,5 s.)</p>	<p>OFF / 6 / 8 / 12 / 24 / 72 / 168 h.</p>	<p>ON / OFF</p>

<p>Pouze pro radarové splachovače označené symbolem Only for radar flushing unit marked with the symbol</p>			
1.  FACTORY SETTINGS OFF	2. ECO 1  FACTORY SETTINGS 300 s.	3. ECO 2  FACTORY SETTINGS 1 s.	4. ECO 2  FACTORY SETTINGS 10x
Eco 1, Eco 2, OFF	5 - 1200 s.	0,5 - 15,5	1 - 30x

Eco mode 1



ECO 1

Funkce „přestávka“: Vhodná pro školy, sportovní stadiony, všude tam, kde se střídají krátké periody s velmi častým používáním a dlouhé periody bez použití. Po prvním použití začne elektronika měřit čas. Pokud v nastaveném čase (ECO mód 1 - Čas - 300s) detekuje další použití, tak nesplachne. Po vypršení nastaveného času automaticky spláchne s nastavou dobou splachování (Délka spláchnutí - 3 s). Pokud po tomto spláchnutí není detekováno další použití, tak k žádnému splachování a měření času nedochází. Pokud dojde k dalšímu použití, začne být opět měřen čas (ECO mód 1 - Čas - 300s), po jeho vypršení elektronika opět spláchne. Uživatel podle četnosti a délky přestávek nastaví optimální parametry.

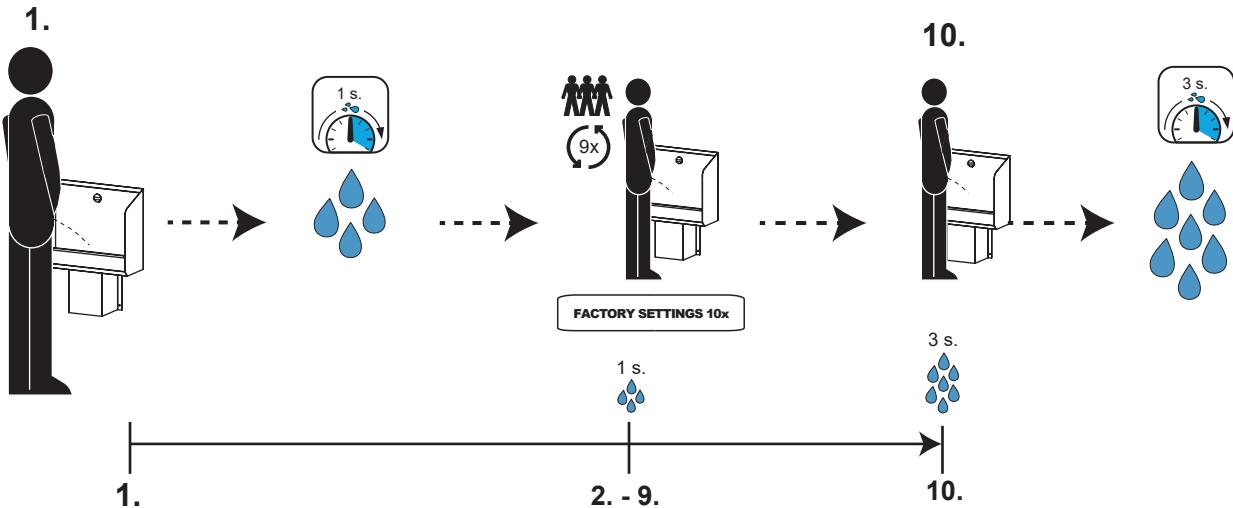
CS

ECO 1

Function - "Break" Mode: The "Break" function is suitable for environments such as schools, sports stadiums, or any place where short periods of frequent use alternate with long periods of inactivity. After the first use, the electronics initiate time measurement. If another use is detected within the set time (ECO Mode 1 - Time - 300s), the system does not flush. After the expiration of the set time, it automatically flushes with the configured flushing time (Flush Duration - 3 s). If no further use is detected after this flush, no flushing or time measurement occurs. If there is another use, the time measurement starts again (ECO Mode 1 - Time - 300s), and after its expiration, the electronics flush again. The user can adjust optimal parameters based on the frequency and duration of breaks.

EN

Eco mode 2



CS

ECO 2

Funkce „kancelář“: Vhodná tam, kde je pisoár v průběhu dne používán v relativně krátkých, nepravidelných intervalech. Pisoár splachuje po každém použití, ale ne vždy stejným objemem vody. V nastaveném (nastavitelném) poměru (ECO mód 2 počet použití—10) se střídají „malá“ spláchnutí (ECO mód 2 délka spláchnutí)—1s, která slouží pouze k oplachu pisoáru, aby se předešlo zápachu a „velká“ (Délka spláchnutí — 3 s) spláchnutí, kterými je vycíštěn sifon pisoáru. V tomto továrním nastavení je 48 litrů vody spotřebováno za 118 spláchnutí. Uživatel si podle předpokládané četnosti použití nastaví optimální parametry.

EN

ECO 2

Function - "Office" Mode: The "Office" function is suitable for environments where a urinal is used in relatively short and irregular intervals throughout the day. The urinal flushes after each use but not always with the same volume of water. In the set (adjustable) ratio (ECO Mode 2 usage count - 10), "small" flushes (ECO Mode 2 flush duration - 1s) alternate, serving only to rinse the urinal and prevent odors, with "large" flushes (Flush Duration - 3 s) that clean the siphon. In this factory setting, 48 liters of water are consumed for 118 flushes. The user can adjust optimal parameters based on the anticipated frequency of use.

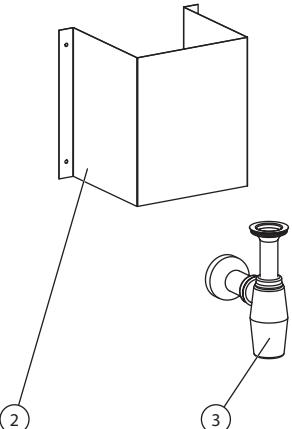
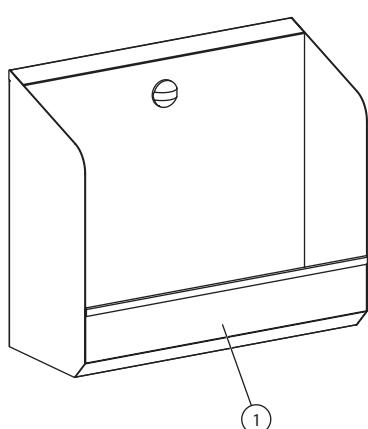
(CS) Specifikace dodávky
(SK) Špecifikácia dodávky
(EN) Supplied equipment

(RU) Спецификация поставки
(DE) Lieferumfang
(PL) Specyfikacja dostawy

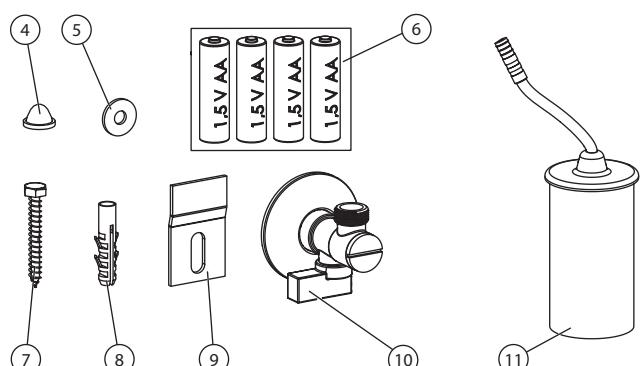
(RO) Componente livrate
(ES) Especificación de suministro
(FR) Equipements fournies

(NL) Leveringsomvang
(LT) Tiekiimo specifikacija
(HU) Tartozékok

SLPN 02CB - Obj. č. (Code Nr.) - 91024



Pozice / Position	Obj. číslo / Order num.	Počet / Quantity
1		1
2	46888	1
3		1
4	46268	1
5	45836	8
6	06360	1
7	45847	8
8	45782	8
9	45780	2
10	45940	1
11	51363	1

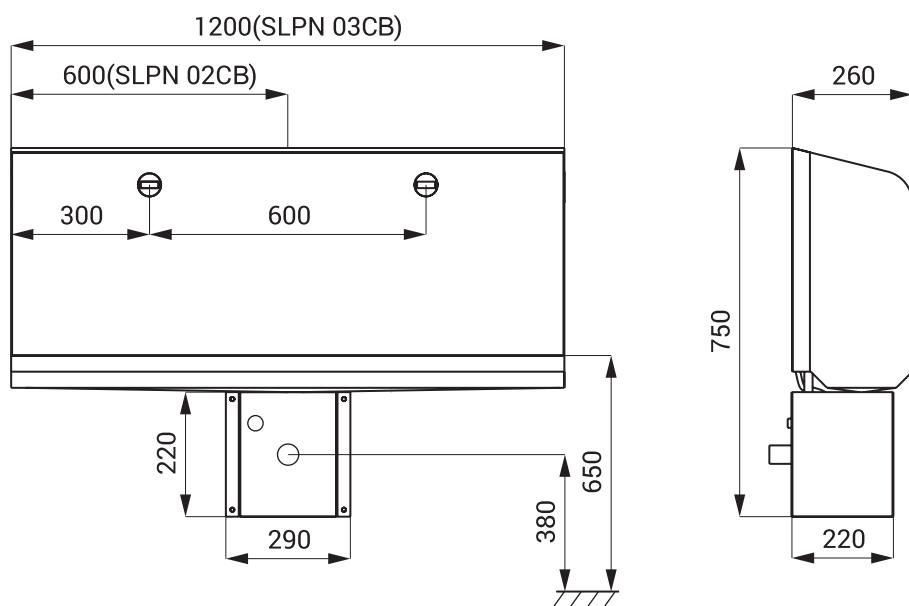


(CS) Rozměry
(SK) Rozmery
(EN) Dimensions

(RU) Размеры
(DE) Abmessungen
(PL) Rozmiary

(RO) Dimensiuni
(ES) Dimensiones
(FR) Dimensions

(NL) Afmetingen
(LT) Dydis
(HU) Méretek

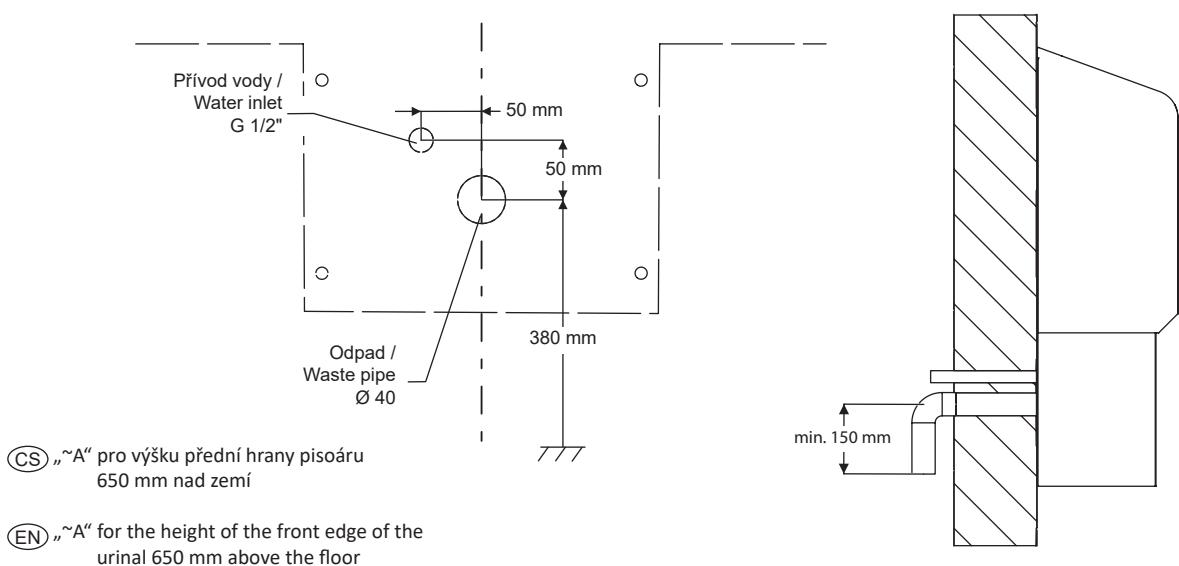


(CS) Stavební připravenost
(SK) Stavebná príprava
(EN) Technical Drawing

(RU) Технический рисунок
(DE) Technische Zeichnung
(PL) Zestawienie budowlane

(RO) Schita Tehnica
(ES) Dibujo técnico
(FR) Dessin technique

(NL) Technische Tekening
(LT) Techninis bréžinys
(HU) Műszaki rajz

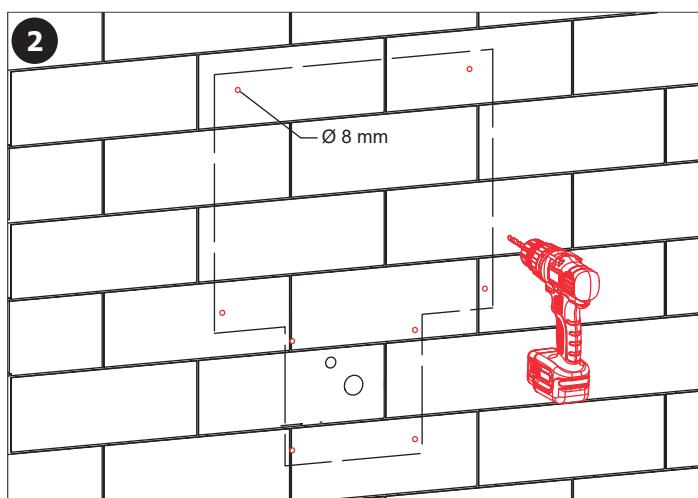
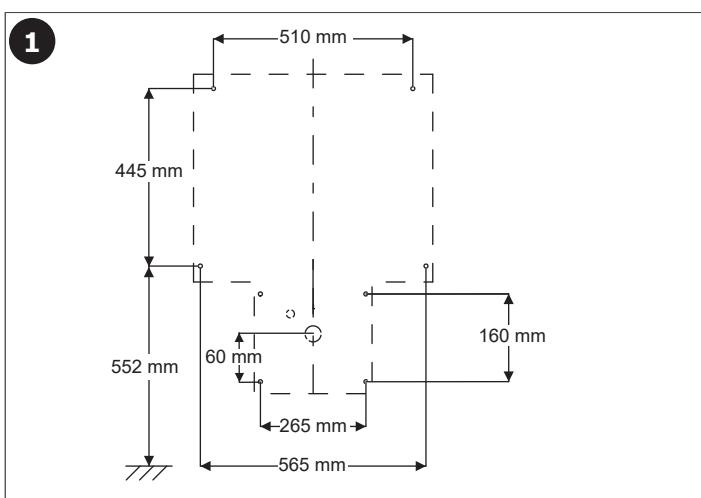


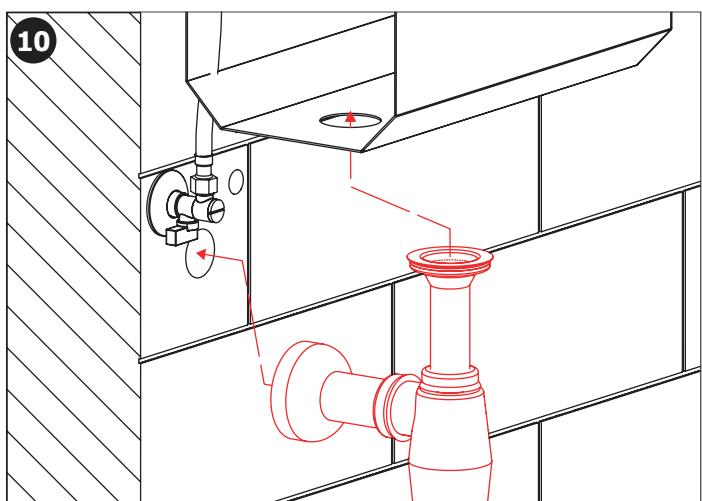
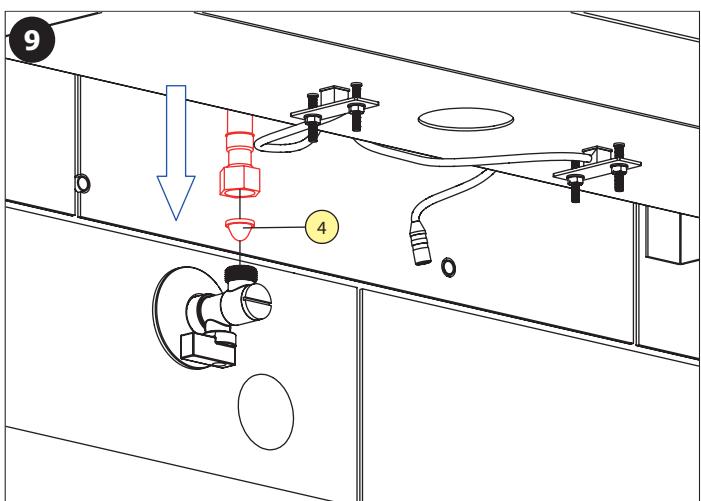
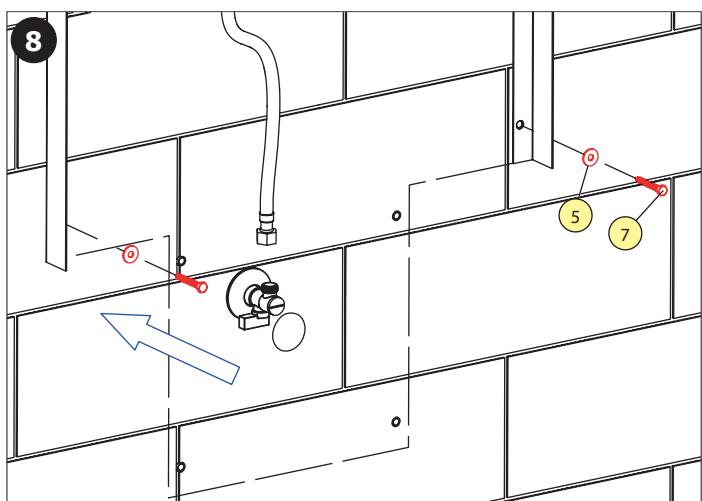
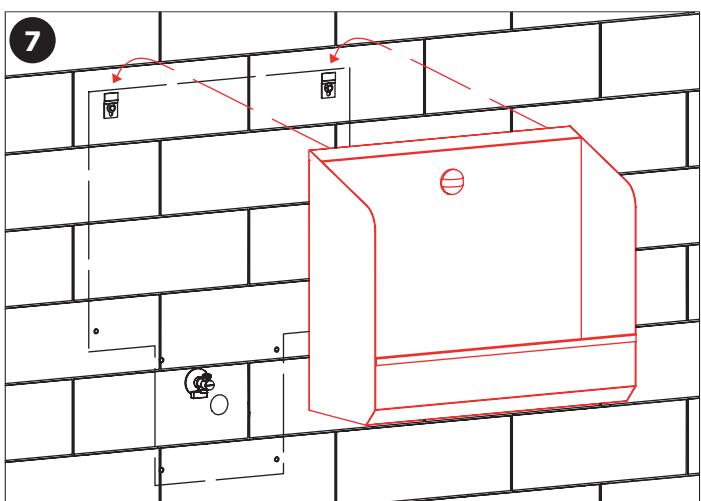
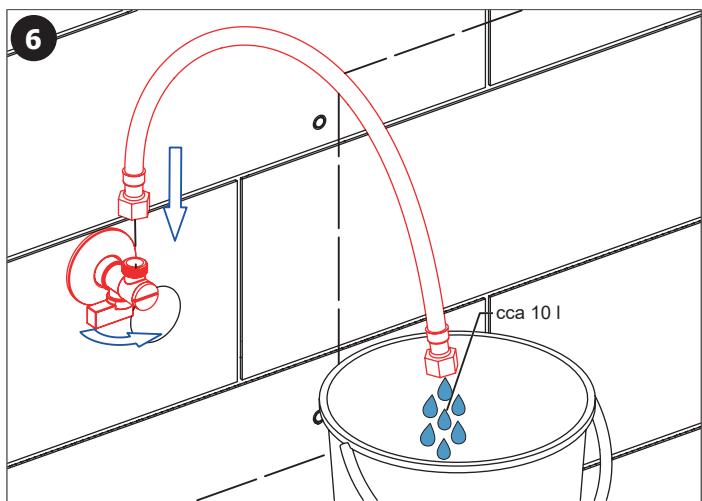
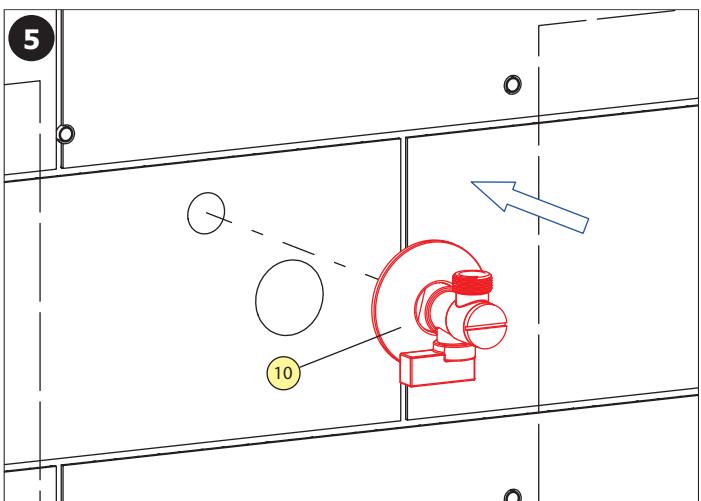
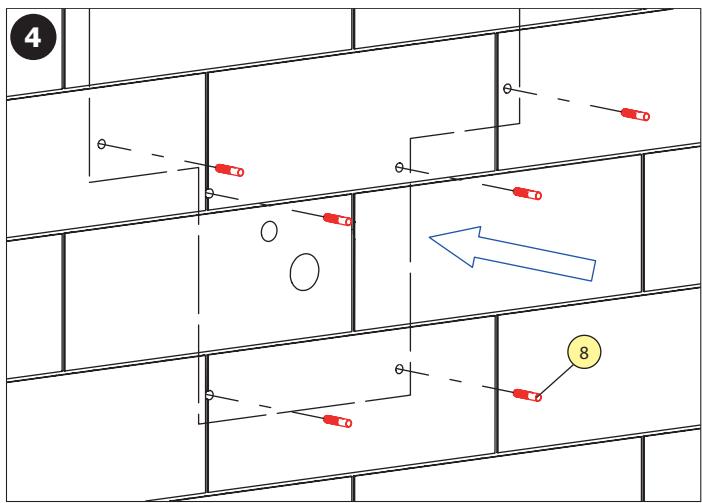
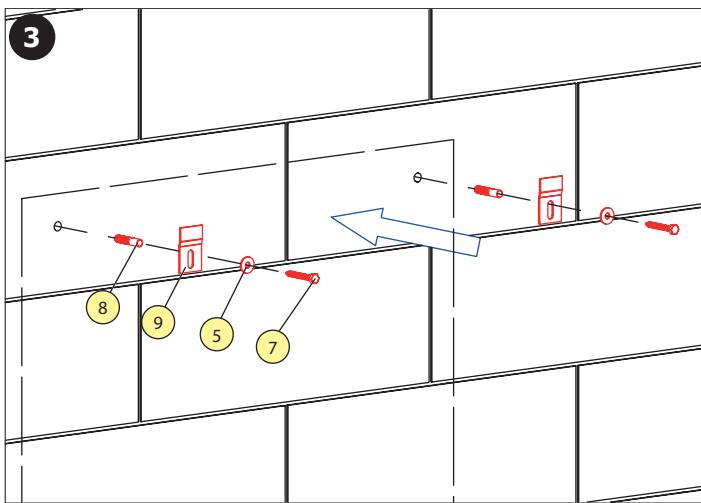
(CS) Instalace
(SK) Inštalácia
(EN) Installation

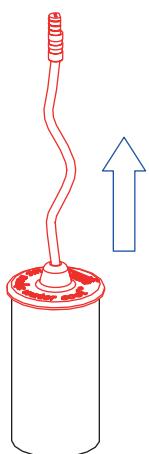
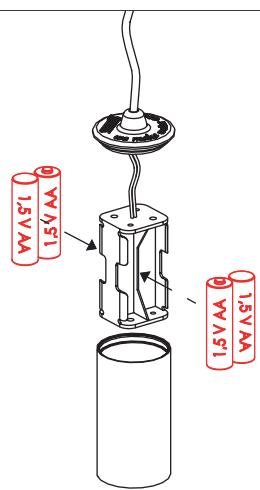
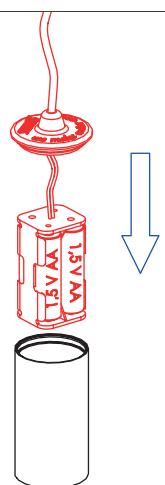
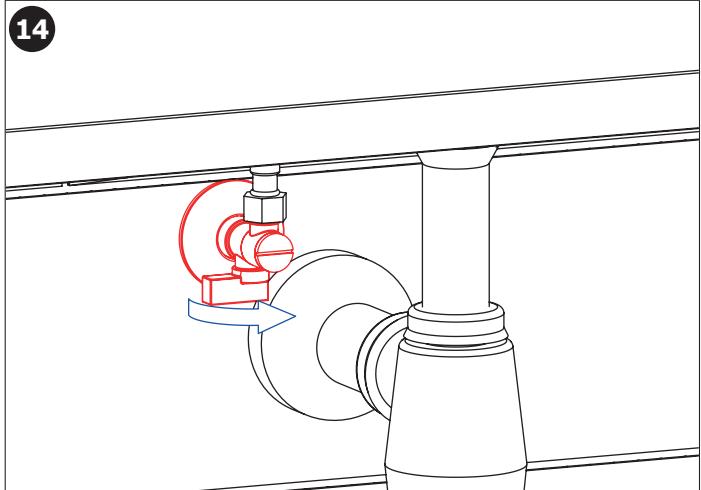
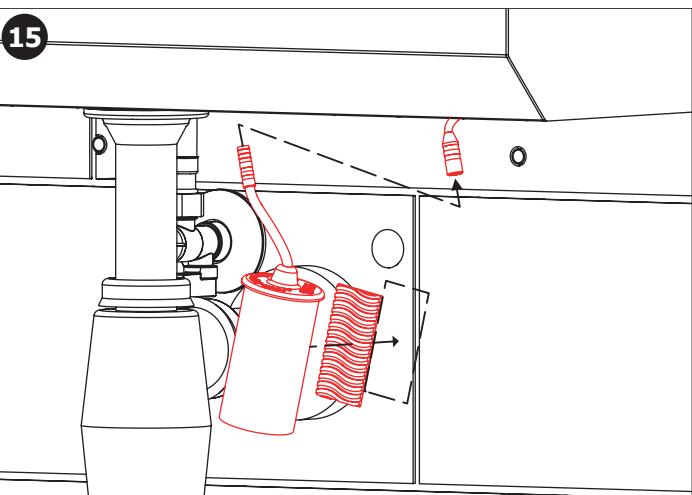
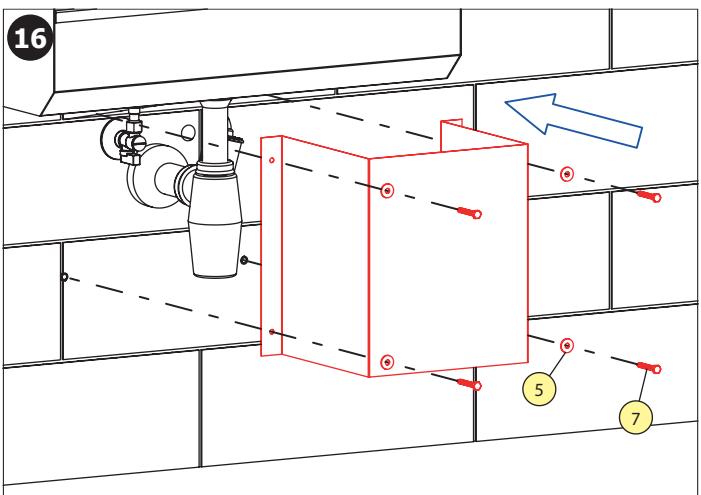
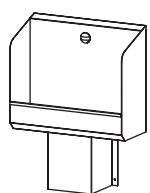
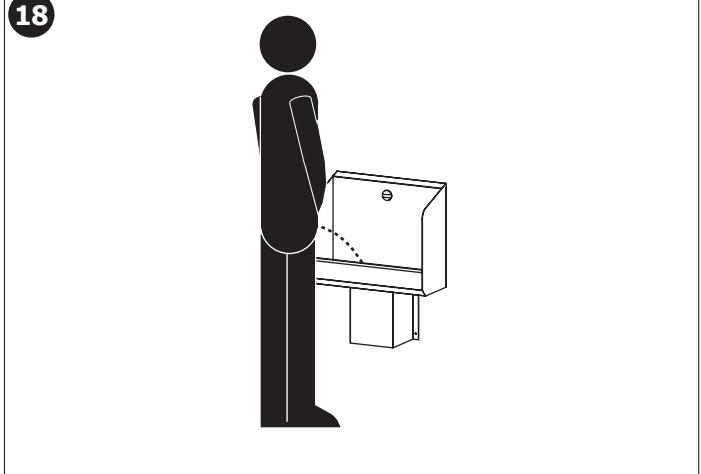
(RU) Схема включения и монтажа
(DE) Installation
(PL) Instalacja

(RO) Instalare
(ES) Instalación
(FR) Installation

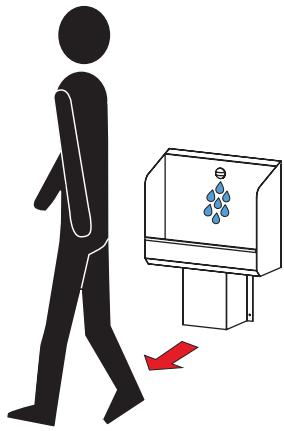
(NL) Installatie
(LT) Montavimo ir įjungimo schema
(HU) Beüzemelés

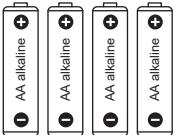
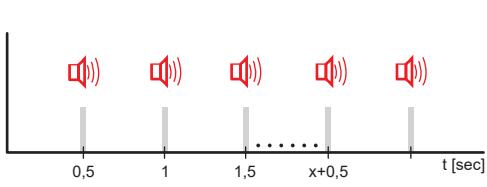
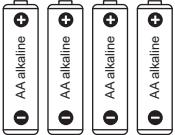




11**12****13****14****15****16****17****ADJUSTMENT MODE 30 s.****18**

19



CS Kontrola stavu napájecí baterie SK Kontróla stavu napájacej batérie EN Battery capacity control RU Проверка состояния питанияющей батарейки	DE Batteriezustandsanzeige PL Kontrola stanu baterii zasilającej RO Controlul capacitații bateriei ES Control de la capacidad de la bateria	FR Contrôle de capacité de la Batterie NL Indicatie Batterij status LT Maitinimo baterijos patikrinimas schema HU Az akkumulátor kapacitása ellenőrzés	
INDIKACE INDICATION		ELEKTRONICKÝ SYSTÉM ELECTRONIC SYSTEM	VÝMĚNA BATERIE BATTERY EXCHANGE
 10 - 0 % kapacita / capacity	 0,5 1 1,5 x+0,5 t [sec]	ZAPNUT ON	DOPORUČENÁ RECOMMENDED
 0 % kapacita / capacity	 t [sec]	VYPNUT OFF	NEZBYTNĚ NUTNÁ NECESSARY

Doporučené příslušenství

CS

SLA 36 sada 4 ks alkalických baterií AA, 1,5 V, 2700 mAh

SLD 04 dálkové ovládání pro nastavení parametrů radarových splachovačů, piezo čidel a termických splachovačů

Recommended accessories

EN

SLA 36 set of 4 pcs. of alcaline batteries

SLD 04 remote control for an adjustment of parameters of radar flushing units, piezo controls and thermal flushing devices

SANELA Control aplikace pro nastavení radarových splachovačů / applications for setting of radar flushing units



(CS) Další informace
(SK) Ďalšie informácie
(EN) More information

(RU) Дополнительные информации
(DE) Weitere Informationen
(PL) Więcej informacji

(RO) Mai multe informații urmează
(ES) Más información
(FR) Plus d'information

(NL) Meer informatie
(LT) Daugiau informacijos
(HU) További Információ

CS

Vzhledem k možnosti zanesení ventiliu nečistotami z vody je doporučeno provést 1x ročně kontrolu sítk elektromagnetického ventiliu, dotavení šroubových spojů a dosadacích ploch konektorov. Veškeré nerezové díly je možné čistit pouze vodou, mydlem a měkkým hadrem. V žádném případě není možné použít agresivní a abrazivní čisticí prostředky. Doporučujeme použít k čistení výrobek SLA 37 z nabídky Sanelu.

Po vybalení výrobku je nutné s obalem postupovat podle zákona o obalech.

Výrobce ujišťuje, že na výrobek je vydáno prohlášení o shodě v souladu se zákonem č. 22/1997 Sb.

EN

It is recommend to check up the sifter of electromagnetic valve once a year, because of there is a possibility that valve could be fouled up. Checking of tightening of screw connections and connectors contact surfaces is also recommend once a year.

All stainless steel components should be cleaned only by water soap and soft rag. It is strictly forbidden to use aggressive and abrasive cleansers! We recommend to use for cleaning the product SLA 37 from SANELA assortment.

It is necessary to proceed according to the law about packaging material after unpacking of the product.

Producer assures that this product has declaration of conformity in accordance with the regulation 73/23/EHS and 92/31/EHS.

DE

Wegen der Möglichkeit, daß Ventil mit Schmutz vom Wasser verstopft kann sein, wird empfohlen, 1-mal pro Jahr Kontrolle des Siebes des elektromagnetischen Ventils, Nachziehung der Schraubverbindungen und Aufsitzflächen der Anschlüsse durchzuführen.

Alle Edelstahlteile und Chromierenteile wird möglich nur mit Wasser, Seife und weichem Tuch putzen. Nicht aggressive und abraderende Putzmittel benutzen! Wir empfehlen für die Reinigung das Produkt SLA 37, welches im SANELA – Sortiment erhältlich ist.

Dies ist erforderlich auf der Grundlage der gesetzlichen Bestimmungen für die Rücknahme und/oder Entsorgung von Verpackungsmaterial.

Wir, SANELA spol. s r.o. erklären dass dieser Product ist in Übereinstimmung mit die nächste Norm: 73/23/EHS und 92/31/EHS.

RO

Recomandăm curățirea fitrelor și a electrovalvei cel puțin o dată pe an, impuritățile din apă pot bloca electrovalva. Este recomandată și verificarea conexiunilor electrice, curățirea contactelor și strângerea șuruburilor.

Componentele cromate și din otel inox se vor curăta numai cu detergenți normali, apă și săpun. Este interzisă folosirea substanțelor și materialelor abrazive. Pentru întreținerea produselor din otel inox recomandăm soluția SLA 37.

Gestionarea ambalajelor se va realiza conform legislației în vigoare.

Producătorul garantează că aceste produse au declaratii de conformitate care respectă reglementările 73/23/EHS și 92/31/EHS.

FR

Il est recommandé de vérifier le tamis de l'électrovanne une fois par an, afin de vérifier que la membrane ne soit pas encrassée. La vérification du serrage des vis et des surfaces de contact des connecteurs est également recommandé une fois par an.

Tous les composants en acier inoxydable doivent être nettoyés avec de l'eau savonneuse et un chiffon doux. Il est strictement interdit d'utiliser des nettoyants agressifs et abrasifs. Nous recommandons d'utiliser pour le nettoyage le produit SLA 37 de SANELA assortiment.

Conformément à la loi, il est nécessaire de se conformer à la procédure de déballage du produit.

Le fabricant garantie que ce produit est en conformité avec la réglementation 73/23/EHS et 92/31/EHS.

LT

Kadangi ventilis gali užsitersti vandenye esančiais nešvarumais, patariame kartą per metus išvalyti elektromagnetinį ventilių, patikrinti varžtelius įveržimą į nuosėdas ant jungicū.

Valymui naudoti tik vandenį, miulą ir minkštą medžiagą. Jokiu būdu negalima naudoti abrazyvinį medžiagų turinčiu premonių. Mes siūlome gaminių valymui naudoti SLA 37 iš kompanijos SANELA asortimentu.

Išpakuvas produktą būtina laikytis taisyklių atsižvelgiant į medžiagą, iš kurios pagaminta pakuočė. Gamintojas garantuoja, kad šis produktas turi atitinkamas deklaraciją pagal reglamentą 73/23/EHS ir 92/31/EHS.

RO

Vzhľadom k možnosti zanesenia ventiliu nečistotami z vody sa doporučuje previesť 1xročne kontúru sítk elektromagnetického ventiliu, dotiahnutia skrutkových spojov a dosadacích plôch konektorov. Všetky nerezové diely je možné čistiť iba vodou, mydлом a jemnou handičkou, v žiadnom prípade nie je možné použiť agresívne a abrazívne čistiacie prostriedky. Doporučujeme použiť k čisteniu výrobok SLA 37 z ponuky Sanelu.

Po vybalení výrobku je potrebné s obalom postupovať podľa zákona o obalech.

Výrobca ujišťuje, že na výrobok je vydáno prehlásenie o shode v súlade so zákonom č. 22/1997 Sb.

SK

Uchityavaya vozmozhnost' zасорения вентиля грязью, приносимой водой, рекомендуется 1 раз в году выполнить контроль состояния сетки электромагнитного вентиля, дотянуть резьбовые соединения и зажимы коннекторов.

Все нержавеющие части можно чистить только водой, мылом и мягкой тряпкой. Ни в коем случае нельзя применять агрессивные и абразивные чистящие средства. Мы предлагаем использовать для очистки изделие SLA 37 из ассортимента компании SANELA.

Утилизация упаковочного материала должна производиться в соответствии с законом. Производитель подтверждает, что у этого изделия есть Декларация Соответствия в соответствии с нормами 73/23/EHS и 92/31/EHS.

RU

Учитывая возможность засорения вентиля грязью, принесимой водой, рекомендуется 1 раз в году выполнить контроль состояния сетки электромагнитного вентиля, дотянуть резьбовые соединения и зажимы коннекторов.

Все нержавеющие части можно чистить только водой, мылом и мягкой тряпкой. Ни в коем случае нельзя применять агрессивные и абразивные чистящие средства. Мы предлагаем использовать для очистки изделие SLA 37 из ассортимента компании SANELA.

Утилизация упаковочного материала должна производиться в соответствии с законом. Производитель подтверждает, что у этого изделия есть Декларация Соответствия в соответствии с нормами 73/23/EHS и 92/31/EHS.

PL

Ze względu na zanieczyszczenia znajdujące się w wodzie zaleca się przynajmniej 1x do roku przeprowadzić kontrolę stanu ситka w elektrozaworze, dokręcić śrubki na obudowie elektrozaworu i sprawdzić połączenie konektorów.

Wszystkie wyroby ze stali nierdzewnej można czyścić tylko wodą, mydłem i miękką szmatką. W żadnym przypadku nie można czyścić środkami chemicznymi. Zaleca się używanie środka czyszczącego o nazwie SLA 37 z oferty Saneli.

Po wypakowaniu urządzenia zaleca się postępować zgodnie z instrukcją obsługi. Producent posiada na swoje wyroby deklaracje zgodności na podstawie przepisu c.73/23/EHS i 92/31/EHS.

ES

Dada la posibilidad de obstrucción de la válvula por las impurezas del agua se recomienda llevar a cabo el control anual (una vez por año) del cedazo de la válvula de solenoide, el apretado de las conexiones de tornillo y las superficies del apoyo del conector.

Todas las piezas de acero inoxidable se pueden limpiar con agua, jabón y un paño suave. En cualquier caso, no es posible utilizar productos de limpieza agresivos y abrasivos. Recomendamos utilizar un producto de limpieza SLA 37 de Saneli.

Después de desembalar el producto es necesario proceder con el embalaje en acuerdo con la ley de los embalajes.

El productor asegura que este producto tiene declaración de conformidad de acuerdo con la ley núm. 73/23/EHS y 92/31/EHS.

NL

Het wordt aanbevolen om minimaal 1 x per jaar de bewegende delen van de kleppen te controleren en indien nodig schoon te maken. Ook is het verstandig om aansluiting en schroeven te controleren of deze nog vast zitten.

Alle roestvaststaal onderdelen moeten schoongemaakt worden met water, zeep en een zachte doek. Het is ten strengste verboden om een agressief en/of schurend middel te gebruiken. Wij bevelen aan om het schoonmaakmiddel van Saneli te gebruiken (SLA 37).

Het is verplicht om de wet in acht te nemen betreffende het omgaan met verpakkingsmateriaal.

De producten worden geleverd met een verklaring van overeenstemming met 73/23/EHS en 92/31/EHS.

HU

Fennáll annak a lehetősége, hogy a szelep a vízben lévő szennyeződések miatt eltömődik, ezért ajánljuk minden alkalommal 1x per évet a mozgó részeket a szelepeken történő ellenőrzést. A csavarok és csatlakozások után húzza meg.

A rozsdamentes részeken a részeket vízzel, szappannal és puha kendővel szabad tisztítani. Agresszív, csíszoló hatású tisztítószerek használata tilos. Ajánljuk a Sanela SLA 37 típusú tisztítószereinek használatát.

Mindez engedélytlen a törvényi rendelkezések szerint a cseréhez vagy az alkatrészpótláshoz. A SANELA s r.o. kijelenti, hogy ez a termék az alábbi normáknak megfelelően készült: 73/023/EEC és 89/336/EEC. pótalkatrész biztosításához.

(CS) Návod na údržbu

(RU) Инструкция по уходу

(RO) Instructiuni de întreținere

(NL) Onderhoudsinstructies

(SK) Návod na údržbu

(DE) Wartungsanleitung

(ES) Instrucciones de cuidado

(LT) Priežiūros instrukcija

(EN) Instructions for maintenance

(PL) Instrukcja obsługi

(FR) Instructions pour l'entretien

(HU) Karbantartási utasítások



Ke stažení zde:



For download: